

## مولوی عبید اللہ اور ان کی تصنیف ”تحفۃ الہند“ کا مطالعہ

امجد علی شاکر \*

### A Study of Maulavī ‘Ubaid Allāh’s *Tuhfat al-Hind*

Amjad Ali Shakir \*

#### ABSTRACT

Maulavī ‘Ubaid Allāh, sometimes known as *Pandit Maulavī*, was born in a Hindu family and was brought up as a *Pandit*. During the course of his education, he became disillusioned with his faith. He started studying other faiths and held discussions with Christian missionaries and Muslim ‘*ulamā*’. Finally, he became convinced that Islam was the truest among all the religions. After his conversion to Islam, he wrote *Tuhfat al-Hind*, which polemically compares Islam with Hinduism. Needless to say, the book asserts the supremacy of Islam over other religions, in general, and Hinduism, in particular. Due to its content and simple Urdu prose, the book gained significant popularity among Urdu readers in its time. This article explores the life and times of Maulavī ‘Ubaid Allāh, introduces the contents of his *Tuhfat al-Hind*, and finally assesses the

ریٹائرڈ پرنسپل، گورنمنٹ اسلامیہ کالج ریلوے روڈ، لاہور۔

\* Retired Principal, Government Islamia College, Railway Road, Lahore, Pakistan. (urfihamdani@gmail.com)

impact of his work on the religious lives of Muslims of the subcontinent.

### Keywords

Maulavī ‘Ubaid Allāh, *Tuḥfat al-Hind*, Muslim understanding of other religions, polemics.



### Summary of the Article

Maulavī ‘Ubaid Allāh (d. 1893) was a relatively obscure Muslim scholar of the 19<sup>th</sup> century. He is often known through his book *Tuḥfat al-Hind*. Born as Anant Ram in a Hindu *pandit* family, he was named *Pandit Maulavī* by his contemporaries. His birth place was a small town in Patiala, which was called mini Banaras because a number of *pandits* were residing there. He got his religious education from *pandits*. He accumulated deep knowledge of Hindu scriptures and religious books and remained a Hindu and an idol worshipper during the life of his father, Pandit Koti Mal.

Afterwards, he embarked on a quest to find true religion. He studied Islam and held discussions with Muslim scholars of his age. He also held discussions with the *pandits* of his town and Christian missionaries, but they couldn't satisfy him and were not able to answer his queries. As a result, Islam became his only choice. He secretly became Muslim and started preaching Islam

among his relatives and people around him. At last he disclosed his conversion and announced it in a public gathering of 'id prayer on 1st Shawwal, 1264 A.H. He then migrated to Malerkotla and resided there for many years. After accepting Islam, he became a disciple of Maulānā 'Alā al-Dīn and entered in Naqshbandī order of Sufism.

Maulavī 'Ubaid Allāh acquired importance through his writings, but detailed information about his life is not available. It is said that he had written many books; however, only *Tuḥfat al-Hind* has survived. This book provides some details of his life. One comes to know through this book that he had a great respect for the Shāh Walī Allāh and his family. It is safe to say that he was ideologically connected with Shāh Walī Allāh movement. Maulavī 'Ubaid Allāh's *Tuḥfat al-Hind* was first published in 1268 A.H. However, he found that its language was complicated in style and difficult to understand for the common people. He revised it and it was again published from Delhi in 1272 A.H. The book gained significant popularity. A number of non-Muslims were impressed by this book and they accepted Islam.

*Tuḥfat al-Hind* is an important book in scholastic philosophy. Its subject is the comparative study of Islamic faith and creed with the Hindu faith and creed.

The book is comprised of four chapters. The first chapter consists of the following parts:

- First part : Acquaintance of God
- Second part : Acquaintance of Angels
- Third part : About the books revealed from heaven
- Fourth part : About the prophets and religions
- Fifth part : About the day after death
- Sixth part : About those who are worshiped
- Seventh part : About the differences among the religions
- Eighth part : About the preaching of the religions

Maulavī ‘Ubaid Allāh has compiled the book in such a way that he presents the Islamic faiths and creeds first and then tries to prove them on the basis of common sense. After that he explores the Hindu faiths and rejects them. He points out their internal contradictions and declares them illogical.

Maulavī ‘Ubaid Allāh contends in his book that there are so many confusions about the creator in Hindu religious literature. Muslims believe in the oneness of God in a simple way, who is neither abstract nor embodied. On the other hand, both the abstraction and embodiment are seen in Hindu scriptures. Maulavī ‘Ubaid Allāh discusses the concept of deities in Hinduism and asserts that these are contrary to the oneness of the creator.

In the second part of this chapter, the writer discusses the concept of angels. He compares the concept of angels in Islam with the deities of Hinduism and attempts to demonstrate the purity of angels. In the fourth part, the writer presents the concept of Prophethood in Islam. He starts with the brief biography of Prophet Muhammad (PBUH). He also narrates the details of miracles of Prophet Muhammad (PBUH) such as the accession and the split of the moon. He is not apologetic about the miracles. He also discusses briefly about the ethics of the Prophet (PBUH) and compares them with the character and ethics of the deities worshipped by the Hindus. Citing extensively from Hindu literature, he attempts to demonstrate that these deities were not gods but morally upright persons. The fifth portion comprises of a brief study of the concept of hereafter along with its comparison with the concept of inter-migration of soul in Hinduism. The sixth portion consists of a detailed explanation of the pure word, *kalimah ṭayyibah*.

The writer also discusses the internal differences among the followers of Hinduism. He claims that there are hundreds of groups in them. Six *Shastras* are the basic texts of this religion and one can see clear cut differences in these books. For him, the differences are not minor. Their differences and contradictions are on the basis of their concepts. Thus, they can be termed as major differences.

The eighth and the last portion of this chapter belongs to the preaching of the religion. Islam invites all the mankind to accept its truth. On the other hand, Hindus have the belief that *Sanatan Dharma* is only for *Aryavarta*. Maulavī ‘Ubaid Allāh argues that contrary to Hinduism, Islam invites all the mankind into its folds and thus is a trustful religion.

The writer discusses rituals in the second chapter. This chapter has six portions which are as under:

- i) The purity and cleanliness.
- ii) The prayer.
- iii) The fasting.
- iv) The alms and givings.
- v) The Hajj
- vi) Conveying reward of virtuous deed or rite.

The third chapter of the book is on the public affairs. This chapter has also six portions which are as following:

- i) The wedding.
- ii) Legitimate and illegitimate foods and acts.
- iii) Salutation.
- iv) The origination of any act.
- v) Gentleness and meanness.
- vi) Judicial system.

This chapter deals with the modern scholastic

philosophy. The writer also answers the objections of Hindus on Islam. In short this chapter presents the practical aspects of Islam and explores its merits.

### Style of Prose:

Maulavī ‘Ubaid Allāh writes in a simple way and style. He writes in such a language which was being spoken in those days. His way of explaining his ideas is not complicated. He was a scholar of Hindu scriptures. He often cites from primary Hindu texts in his book. This is the reason that he has referred to the terms of Hindu religion which have come from Sanskrit language and are unfamiliar to a common reader. On the other hand, the terms of Islam are from Arabic language. Some terms are unfamiliar and are difficult to understand. Generally, this book is written in a simple language and is easy to understand. This book is an important contribution to modern Urdu prose. That is why we can consider Maulavī ‘Ubaid Allāh as one of the pioneers of the modern Urdu prose.



مولوی عبید اللہ (متوفی ۱۸۹۳ء) برصغیر کی تاریخ میں ایک عہد ساز عالم و متکلم ہوئے ہیں۔ اُن کی تصنیف تحفۃ الہند تاریخ ساز کارنامہ ہے۔ اُن کی دعوت و تبلیغ سے بہت سے لوگ نورِ ایمان سے منور ہوئے اور دولتِ اسلام سے مالا مال ہوئے۔ اُن کی تصنیف سے بھی بہت سے لوگوں کو ایمان کی دولت میسر آئی۔ اُن میں مولانا عبید اللہ سندھی اور پروفیسر غازی احمد شامل ہیں۔ یہ عجیب اتفاق ہے کہ اُن کی اس قدر اہمیت کے باوجود اُن کے احوال بہت کم دست یاب ہیں۔ اُن کی دعوتی خدمات پر بہت کم لوگوں نے قلم اُٹھایا۔ مولانا عبید اللہ سندھی نے اُن

کی کتاب **حقیقۃ الہند** سے راہ نمائی حاصل کی اور مسلمان ہو کر اُنھی کے نام پر اپنا نام عبید اللہ رکھا۔ اُنھی کے تذکروں کی بہ دولت مولوی عبید اللہ کا نام زندہ رہا، مگر کسی محقق کی اُن کے احوال کے بارے میں تحقیق کا پتا نہیں چلتا۔ ان کے بارے میں محمد ایوب قادری **نزہۃ الخواطر** کے حوالے سے لکھتے ہیں:

مولوی عبید اللہ قصبہ پائل (ریاست پٹیالہ کے رہنے والے تھے۔ یہ مقام لدھیانہ (مشرقی پنجاب / بھارت) سے مشرق کی طرف ایک منزل پر واقع ہے۔) اُن کا سابق نام انت رام ولد کوٹی مل تھا۔ انھوں نے عربی فارسی کی مروجہ تعلیم حاصل کی اور علمائے راسخین کے سامنے زانوے ادب تہہ کیا۔ اسلام کی اعلیٰ تعلیم اور کتب درسی کے مطالعے کے نتیجے میں وہ مسلمان ہوئے۔ یکم شوال ۱۲۶۳ء (۱۹۴۸ء) کو انھوں نے مالیر کوٹلہ (مشرقی پنجاب) میں اپنے اسلام کا اظہار کیا اور مسلمانوں کے ساتھ عید الفطر کی نماز ادا کی۔ مولانا علاؤ الدین سے انھوں نے روحانی و علمی استفادہ کیا۔ حضرت میاں نذیر حسین دہلوی (۱۹۰۲ء) سے بھی اُن کے تعلقات تھے۔ دہلی کے نامور علما کی صحبتوں میں شریک ہوتے رہتے۔ حج بیت اللہ سے مشرف ہوئے۔ کچھ دن لدھیانہ میں رہے۔ آخر زمانے میں بنت ضلع مظفر نگر میں سکونت اختیار کر لی تھی۔ انھوں نے **حقیقۃ الہند** کتاب لکھی۔ ۳۰ شعبان ۱۳۱۰ء (۱۸۹۳ء) کو ان کا انتقال ہوا۔ یکم رمضان کو تدفین عمل میں آئی۔<sup>(۱)</sup>

مولانا عبدالحی لکھنوی نے مندرجہ بالا اقتباس میں دعویٰ کیا ہے کہ (انت رام) عبید اللہ اسلام اعلیٰ تعلیم اور کتب درسی کے مطالعے کے نتیجے میں مسلمان ہوئے۔ یہ بات محل نظر ہے۔ مولانا عبید اللہ نے اپنے بارے میں خود لکھا ہے:

بندہ محمد عبید اللہ بیٹا منشی کوٹی مل متوطن قصبہ پائل کا یہ فقیر لڑکپن میں اپنے باپ کے جیتے جی گرفتار دین بہت پرستی کا تھا۔ اتنے میں رحمت الہی نے ہاتھ پکڑ کر کھینچا یعنی دین اسلام کی خوبیاں اور ہندوؤں کے دین کی قباحتیں میرے دل پر گھل گئیں اور جان و دل سے اسلام کو اختیار کیا اور اپنے آپ کو رسول مقبول ﷺ کے فرمانبرداروں میں گن لیا۔ پھر دوبارہ عقل خدا داد نے مشورہ دیا کہ دین و مذہب کی تحقیقات میں کہ ہمیشہ کا آرام یا ہمیشہ کا عذاب اسی پر موقوف ہے، غفلت کرنا اور بے تحقیق باپ اور دادا کی رسم سے گمراہی کے جال میں پھنسے رہنا کمال نادانی ہے۔ یہ خیال کر کے مشہور اور رواجی دینوں کا حال دریافت کرنے لگا اور بدوں رعایت کسی دین کے ہر مذہب میں فکر اور خوض کیا۔ ہندوؤں کے دین کو بخوبی تحقیق کیا اور ان کے بڑے بڑے پنڈتوں سے گفتگو کی اور دین نصاریٰ کے اعتقاد کو بخوبی معلوم کیا اور دین اسلام کی کتابیں بھی دیکھیں اور عالموں سے بات چیت رہی اور سب دینوں کو بنظر انصاف بغیر کسی دین کے سوچا اور خوب چھانا۔ سب کو غلطی اور گمراہی پر پایا سوائے دین اسلام کے کہ خوبی اچھی طرح ظاہر ہو گئی۔ پیشوا اس دین کے جناب حضرت محمد رسول ﷺ ایسی خوبیوں اور اخلاق کے ساتھ موصوف ہیں کہ زبان اس کے بیان سے عاجز ہے اور اعتقادات اور عبادات اور معاملات

۱- عبدالحی لکھنوی، **نزہۃ الخواطر**، ۸: ۳۰۳، بحوالہ محمد ایوب قادری، **اُردو نثر کے ارتقاء میں علما کا حصہ** (لاہور: ادارہ



اور اخلاق جو اس دین کے اندر ہیں، جو کوئی معلوم کرتا ہے خود ہی جان لیتا ہے۔ سبحان اللہ کیا ہی دین ہے کہ کوئی بات اس کی ایسی نہیں ہے کہ جس میں معبود حقیقی کی طرف توجہ نہ ہو۔<sup>(۲)</sup>

مولوی عبید اللہ کا تعلق بستی پائل سے تھا۔ یہ بستی ریاست پٹیالہ میں تھی اور ہندومت کا ایک بڑا مرکز تھی: ”پائل ایک بستی ہے راجہ پٹیالہ کے علاقہ میں اور وہاں کفر کا بہت غلبہ ہے۔ چنانچہ وہاں کے ہندو اس کو بنارس ثانی کہتے ہیں، لیکن یہ شہر اسلام خیز ہے۔ اکثر نو مسلم اسی شہر کے ہیں اور یہ شہر لدھیانہ سے ایک منزل ہے۔“<sup>(۳)</sup>

اس بیان سے اندازہ ہوتا ہے کہ پائل میں بہت پنڈت رہتے ہوں گے۔ انت رام نے ان پنڈتوں سے کافی تعلیم حاصل کی اور قدیم ہندو لٹریچر پر عبور حاصل کیا۔ اس بات کا پتا تحفۃ الہند کے متن سے ملتا ہے جس میں انہوں نے اصل آخذ سے اقتباسات پیش کیے ہیں۔ ان کے اپنے بیانات سے متبادر ہوتا ہے کہ وہ والد کی زندگی میں بت پرست رہے تھے۔ اس دور کو وہ لڑکپن کہتے ہیں جس سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ ان کے والد لڑکپن میں فوت ہو گئے ہوں گے۔ انھیں احساس ہوا کہ وہ جس مذہب پر ہیں، وہ حق پر نہیں ہے۔ یہ بات ایسی تھی کہ وہ پنڈتوں سے بحث مباحثہ کرنے لگے۔ وہ نہ صرف پنڈتوں سے بحث مباحثہ کرتے تھے، وہ علمائے اسلام سے بھی بحث کرتے اور اسلام کا مطالعہ بھی کرتے رہے۔ صرف اسلام اور ہندومت ہی نہیں، وہ عیسائیت اور سکھ دھرم کا مطالعہ بھی کرتے رہے اور آخر کار اسلام کی تعلیمات کو سچ جان کر اس پر مطمئن ہو گئے۔ مولوی عبید اللہ کے زمانے کے ہندوستان میں مذہبی بحث مباحثہ کا عام چرچا تھا۔ عیسائی پادری جگہ جگہ مسیحیت کا پیغام لیے پھرتے تھے۔ مولوی محمد عبید اللہ ان کے پیغام سے بھی متاثر نہ ہوئے اور آخر کو اسلام کے دامن رحمت میں پناہ گزین ہوئے۔

مولوی عبید اللہ تحقیق دین کے بعد دل سے مسلمان ہو گئے، مگر ایک مدت انہوں نے اپنے قبول اسلام کو مخفی رکھا۔ چنانچہ وہ خود لکھتے ہیں:

ہر چند کہ بہت مدت سے دل ساتھ نور اسلام کے منور اور منہ ساتھ کلمہ شہادت کے معطر تھا، لیکن نفس اور شیطان نے عیش و آرام دنیا کی زنجیروں میں جکڑ رکھا تھا اور مدت تک حال ظاہری رسوم کفر سے خراب رہا۔ آخر جذبہ توفیق الہی کا بزبان حال فرمانے لگا کہ اس گوہر بے بہا کو کب تک پردہ کے صدف میں اور اس راحت افزا کو کہاں تک حجاب کے صندوقچہ میں رکھے گا۔ اس موتی کو گلے کا ہار بنانا ہی چاہیے اور اس عطر کی خوشبو سے فائدہ اٹھانا ہی چاہیے اور علمائے باعمل نے یہی فتویٰ دیا کہ دین اسلام کو چھپانا اور لباس اور وضع کفار کا رکھنا جہنم کو پہنچاتا ہے۔ سو الحمد للہ کہ سن بارہ سو چونسٹھ ہجری میں دن مبارک عید الفطر کے آفتاب اسلام اس فقیر کا ابر حجاب سے نکل کر جلوہ گر ہوا اور بھائی مسلمانوں کے ساتھ

۲- مولوی محمد عبید اللہ، تحفۃ الہند (دہلی: مطبع مصطفائی، ۱۳۸۸ھ)، ۹۷۸۔

۳- نفس مصدر، ۹۰۸۔

عید کی نماز ادا کی۔<sup>(۴)</sup>

مولوی عبید اللہ نے جن دنوں اپنا قبول اسلام مخفی رکھا ہوا تھا، ان دنوں وہ مذہبی بحث مباحثہ بہت کیا کرتے تھے اور خفیہ انداز میں اسلام کی تبلیغ کرتے تھے۔ ان دنوں بعض لوگوں کو ان کے مسلمان ہونے کا شک تھا۔ بدیں سبب بعض لوگ ان کی ایذا رسانی کے درپے تھے اور بعض لوگ صلہ رحمی کے باعث ان کی حفاظت پر کمر بستہ تھے۔ وہ لکھتے ہیں:

ایک دفعہ پائل میں قریب دو برس کے اتفاق خانہ نشینی کا ہوا اور کئی شخص برادری وغیرہ کے پردے میں مسلمان تھے اور بعض اوقات ہندوؤں سے کھلی کھلی باتیں ہوا کرتیں اور بہت لوگوں کو ہمارے مسلمان ہونے کا ظن تھا اور میرے بچپالہ کنیڈی رائے باوجود ہندو ہونے کے ہم لوگوں سے محبت رکھتے تھے اور بات کلام میں بروقت ایذا رسانی کسی موذی کے ہم لوگوں کی مدد اور حمایت کرتے۔ ہم نے ان کا نام ابو طالب مقرر کر لیا تھا اور ایک شخص بد معاش اور یار کا بچپا تھا اور اس گروہ کا دشمن اور ایذا رساں تھا۔ اس کا لقب ابو جہل ٹھہرایا۔<sup>(۵)</sup>

مولوی عبید اللہ اور ان کے ساتھی ان دنوں مختلف لوگوں کو تبلیغ کیا کرتے تھے اور بعض لوگ خفیہ خفیہ ان کے ساتھ مسلمان ہو رہے تھے۔ بعض اوقات ایک ہی جملہ اپنا کام کر جاتا تھا۔ اس سلسلے میں سائیں دتا قوم پنڈت کا اسلام لانے کا واقعہ بہت دل چسپ ہے۔ وہ لکھتے ہیں:

ایک دن یہی ابو جہل ہمارے گھر کے دروازے پر کھڑا ہوا تھا۔ یہ صاحب یعنی میاں عبد العزیز کے قوم کے برہمن اور ہمارے دوست تھے، وہاں آہنچے۔ میں نے ابو جہل کو سنا کر ان سے کہا کہ میں تو مسلمان ہو چکا ہوں۔ تمہاری کیا صلاح ہے؟ کہنے لگے کہ جہاں جمان وہاں ہی پروہت۔۔۔ بعد چند روز کے اللہ نے ایسا سبب کیا کہ گھر بار چھوڑ کر مسلمان ہوئے۔<sup>(۶)</sup>

مولوی عبید اللہ ایک اور دوست کے اسلام لانے کا واقعہ یوں بیان کرتے ہیں:

ایک روز میں ایک دوست کے سامنے اپنے پیرومرشد حضرت مولانا علاؤ الدین سے دین کے مقدمے میں کچھ بحث کر رہا تھا۔ اس گفتگو میں میں نے حضرت مدوح سے عرض کیا کہ اگر آپ کو یقین کامل ہو جائے کہ دین مسلمانانہ حق نہیں ہے تو آپ اس دین کو چھوڑ دیں گے یا نہیں۔ فرمانے لگے؛ بفرض مجال اگر آپ کو یقین کامل ہو جائے کہ دین مسلمانانہ باطل ہے اور پھر ہم اس دین کو نہ چھوڑیں تو اللہ کی لعنت ہم پر نازل ہوگی۔ دوسرے دن اسی آشنا کے سامنے بشن دت پنڈت سے بحث ہو رہی تھی۔ میں نے کہا کہ پنڈت جی اگر تم کو یقین ہو جاوے اس بات کا کہ ہندوؤں کا دین باطل ہے تو تم اس دین کو

۴- نفس مصدر، ۱۱۹۔

۵- نفس مصدر، ۱۱۹۔

۶- نفس مصدر، ۱۱۹۔

چھوڑ دو گے یا نہیں۔ بولا ہرگز نہ چھوڑیں۔ میں ابھی خاموش تھا کہ وہی آشنا کہنے لگے کہ یہ کیا انصاف کی بات ہے کہ باوجود یہ کہ دین کو باطل سمجھیں اور پھر اس کو نہ چھوڑیں۔ ایسی بے انصافی کی بات مسلمان تو نہیں کہتے جیسے تم کہتے ہو۔ چند روز کے بعد یہ آشنا بھی ہندوؤں کے دین کی قباحت اور اسلام کی خوبیاں دریافت کر کے پردہ میں ایمان لایا۔<sup>(۷)</sup>

بہر حال مولوی عبید اللہ کا اخفائے اسلام کا زمانہ تبلیغ اسلام میں گزرا۔ وہ ان دنوں پنڈتوں سے بحث مباحثہ کرتے، اس طرح وہ اپنے احباب پر اسلام کی خوبیاں واضح کرتے اور ہندومت کی گم راہی اور ضلالت منکشف کرتے۔ انھی دنوں بحث مباحثہ کے بعض سامعین پر اسلام کی حقانیت مبرہن ہوئی اور وہ مخفی طور پر مسلمان ہو گئے۔ مولوی عبید اللہ لکھتے ہیں:

جب کہ میں اپنا اسلام مخفی رکھتا تھا تو ان دنوں میں بعض آشناؤں کو دین کی طرف رغبت دلایا کرتا تھا۔ چنانچہ دس گیارہ بندے میرے سمجھانے سے پردے میں مسلمان بھی ہوئے اور انھیں دوستوں کی خاطر اکثر اوقات پنڈتوں سے بحث اور چرچا رہا کرتا تھا اور عجیب طرح کی صحبت تھی کہ اس کی لذت سے اب تک دل بھرا ہوا ہے۔۔۔ چنانچہ بڑے بڑے پنڈت کہ اپنے دین سے خوب واقف تھے، حکم الحق یعلو اولیٰ علی کے اس بحث میں مغلوب ہوئے۔<sup>(۸)</sup>

مخفی ایمان کے زمانے کی لذت ایمان واقعی یادگار چیز رہی ہے۔ مولانا عبید اللہ سندھی بھی اپنے اخفائے ایمان کے دنوں کی لذت ایمان کو یاد کیا کرتے تھے اور اس کا ذکر خیر خصوصیت سے کیا کرتے تھے۔

مولوی عبید اللہ نے اسلام لانے کے بعد کہاں تعلیم حاصل کی اور کن سے فیض یاب ہوئے، اس سلسلے میں زیادہ تفصیل نہیں ملتی۔ یہ واضح ہے کہ انھوں نے مولانا علاؤ الدین سے ظاہری و باطنی علوم حاصل کیے۔ جیسا کہ وہ ایک جگہ لکھتے ہیں: ”اپنے پیر و مرشد حضرت مولانا علاؤ الدین صاحب سے دین کے مقدمہ میں کچھ بحث کر رہا تھا۔“<sup>(۹)</sup>

ان کا ترجمہ بہت کم تذکروں میں ملتا ہے، حالانکہ وہ بہت اہم شخصیت تھے۔ ان کے بارے میں بشیر الدین احمد لکھتے ہیں:

آپ (مولانا علاؤ الدین) شاہ آفاق صاحب کے خلیفہ اور سجادے تھے۔ آپ اپنے مرشد کی طرح بڑے بزرگ تھے۔ تمام عمر فقیری میں بسر کی۔ دنیا و مافیہا سے خبر نہ رکھی۔ آپ کا نسب خواجہ یوسف ہمدانی سے ملتا ہے۔ توکل علی اللہ اور عشق رسول ﷺ آپ کے برتاؤ میں ہے۔ عالم جوانی میں فریضہ حج ادا کیا اور آخر عمر نوے سال کی میں آپ بصارت سے

۷- نفس مصدر، ۷۴۔

۸- نفس مصدر، ۷۲۔

۹- نفس مصدر، ۷۴۔

معذور ہو گئے تھے اور پاؤں سے اٹھ نہیں سکتے تھے۔ طاقت نے جواب دے دیا تھا، مگر ہر دم شغل جاری اور صوم و صلوة قائم۔<sup>(۱۰)</sup>

بشیر الدین احمد کا یہ بیان سرسید احمد خاں سے مستعار و مستفاد نظر آتا ہے۔ وہ حضرت حاجی علاؤ الدین کے تذکرے میں اس سے زیادہ معلومات فراہم کرتے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں:

اب سن شریف آپ (مولانا علاؤ الدین) کانوے برس کے قریب ہے۔ آنکھوں سے معذور ہیں اور پاؤں سے اٹھ نہیں سکتے۔ طاقت طاق ہے، مگر ہر دم شغل جاری ہے اور صوم و صلوة قائم۔ سبحان اللہ کیا لوگ ہیں کہ کسی حالت میں اپنے معبود کی یاد سے غافل نہیں۔ غور کرو کہ جس شخص نے اپنا لڑکپن اور جوانی اور بڑھاپا صرف اللہ کی یاد میں صرف کیا ہو، اُس کو کیا علو بدرج حاصل ہوئے ہوں گے۔ اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں کو سلامت رکھے۔<sup>(۱۱)</sup>

سرسید احمد خاں نے اُن کے اسم گرامی کے ساتھ سلمہ اللہ تعالیٰ لکھا ہے، نیز اُن کے سلامت رہنے کی دعا دی ہے، اس سے یہ بات واضح ہے کہ اس تحریر کی تصنیف کے وقت (۱۸۴۷ء) حضرت مولانا علاؤ الدین زندہ تھے۔ اُس وقت حضرت کی عمر ۹۰ سال یا اُس سے چند سال کم مان لی جائے تو اُن کا سال ولادت ۱۷۵۷ء یا اس سے کچھ سال بعد قیاس کیا جاسکتا ہے۔ ایسے ہی اُن کا سال وفات ۱۸۴۷ء کے بعد کا قریبی سال ہو سکتا ہے۔ اُن کی صحت کا مذکورہ صورتِ حال سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ وہ اس تحریر کے بعد زیادہ عرصے تک زندہ نہ رہے ہوں گے۔

حضرت مولانا علاؤ الدین، نقشبندی سلسلے کے ممتاز بزرگ حضرت شاہ آفاق کے خلیفہ تھے۔ حضرت شاہ آفاق کو دہلی کے بانیس خواجگان میں شمار کیا جاتا ہے۔ اس سے اُن کے علو مرتبت اور عظمتِ شان کا تصور کیا جاسکتا ہے۔ حضرت شاہ آفاق رحمۃ اللہ علیہ حضرت مجدد الف ثانی رحمۃ اللہ علیہ کی اولاد میں سے تھے۔ اُن کے بارے میں سرسید احمد خاں لکھتے ہیں:

(شاہ محمد آفاق نے) حضرت خواجہ ضیاء الدین صاحب سے، کہ بڑے زبردست خلیفہ تھے، سلسلہ مجددیہ میں آپ سے بیعت کی تھی اور کمال معارج حاصل کر کے اجازت پیری و مریدی کی حاصل کی تھی اور اپنے پیر کے انتقال کے بعد اُن کے سجادہ نشین ہوئے۔ علاوہ ازیں آپ کو سب سلسلوں میں اجازت پیری اور مریدی کی حاصل تھی۔۔۔ محرم ۱۲۵۱ھ (۵ مئی ۱۸۳۵ء) کی ساتویں بدھ کے دن نماز مغرب کے بعد آپ نے اس جہان فانی سے عالم جاودانی کو رحلت فرمائی۔<sup>(۱۲)</sup>

۱۰۔ بشیر الدین احمد، واقعات دار الحکومت دہلی (دہلی: دہلی اردو اکادمی، ۱۹۹۰ء)، ۳۹۵-۳۹۶۔

۱۱۔ سرسید احمد خاں، ”شاہجہاں آباد کے لوگوں کا بیان“ مشمولہ مقالات سرسید، مرتبہ، اسماعیل پانی پتی (لاہور: مجلس ترقی

ادب، ۲۰۰۷ء)، ۱۶: ۲۳۱۔

۱۲۔ نفس مرجع، ۲۲۹۔

حضرت شاہ آفاق کا سلسلہ بیعت ان اشعار سے واضح ہوتا ہے:

ہادی آفاق و انفس مثل اصحابِ نبی  
آں ضیاء اللہ زبیر و نقش بندِ متقی  
خواجہ معصوم است و احمد خواجہ باقی خواجگی  
خواجہ درویش و محمد زاہد اصرار ولی<sup>(۱۳)</sup>

ان اشعار سے واضح ہے کہ حضرت شاہ آفاق تین واسطوں سے حضرت مجدد الف ثانی رحمۃ اللہ علیہ سے بیعت تھے اور چار واسطوں سے حضرت خواجہ باقی باللہ رحمۃ اللہ علیہ سے بیعت تھے۔

حضرت شاہ آفاق رحمۃ اللہ علیہ کا سلسلہ خوب پھلا پھولا اور اکتافِ عالم میں اُن کا فیض پہنچا۔ اُن کے سلسلے کے بارے میں بشیر الدین احمد لکھتے ہیں:

آپ کے مرید صد ہزار اور خلفا بے شمار تھے۔ اُن میں سے صرف دو خلفا کے نام نامی لکھتا ہوں جو خود بڑے ذی مرتبت بزرگ اور شہرہ آفاق ہیں۔ اول مولانا شاہ فضل الرحمن گنج مراد آبادی، دوم مولانا شاہ نصیر الدین صاحب دہلوی جو نواسے تھے مولانا شاہ رفیع الدین کے اور داماد تھے مولانا شاہ محمد اسحاق صاحب مہاجر بیت اللہ اور اولاد تھے حضرت سید امام ناصر الدین پانی پتی کے۔<sup>(۱۴)</sup>

حضرت نصیر الدین شاہ جماعت مجاہدین کی تاریخ میں بہت اہم ہیں۔ حادثہ بالاکوٹ کے بعد حضرت نصیر الدین نے جماعت مجاہدین کی قیادت کی۔

حضرت مولانا علاؤ الدین رحمۃ اللہ علیہ اپنے شیخ سے بہت عقیدت رکھتے تھے۔ اُن کے صاحب زادے خواجہ بہاؤ الدین بھی حضرت شاہ آفاق رحمۃ اللہ علیہ سے عقیدت رکھتے تھے۔ اُنھوں نے حضرت شاہ آفاق کی رحلت پر یہ شعر کہا:

از سر یاس گفت اہل جہاں  
شاہ آفاق رفت از دنیا<sup>(۱۵)</sup>

مولوی عبید اللہ کی تعلیم کی زیادہ تفصیل نہیں ملتی، مگر *تحفۃ الہند* کے مطالعے سے یہ واضح ہو جاتا ہے کہ وہ

۱۳۔ نفس مرجع، ۲۳۰۔

۱۴۔ بشیر الدین احمد، مرجع سابق، ۵۰۲۔

۱۵۔ سر سید احمد خاں، مرجع سابق، ۲۳۰۔

کتبِ فقہ سے یقیناً آگاہ تھے۔ وہ ایک جگہ در مختار کا حوالہ دیتے ہیں: در مختار میں لکھا ہے: ”ما یفعلون من تقبیل الأرض بین یدی العلماء والعظماء حرام والفاعل و الراضی بہ آثمَان.“ (یعنی علماء اور بزرگوں کے سامنے زمین بوسی کرنا حرام ہے اور کرنے والا اور اس پر راضی ہونے والا دونوں گنہگار ہیں۔) (۱۶)

مولوی عبید اللہ نے زیادہ تر ہندوستانی علماء کی کتب سے حوالے دیے ہیں جیسے قاضی ثناء اللہ پانی پتی کی کتاب إرشاد الطالبین، حضرت شاہ ولی اللہ کی کتاب الفوز الکبیر، حضرت شاہ عبد العزیز کی کتاب تفسیر عزیز اور رسالہ نکاح ثانی، وغیرہ کتابوں کے حوالے ہیں۔

مولوی عبید اللہ کی کتاب محفۃ الہند کے مطالعے سے یہ بات متبادر ہوتی ہے کہ وہ اپنے پیر و مرشد کے علاوہ نواب قطب الدین عیوب اللہ، مولانا احمد علی سہارنپوری عیوب اللہ اور مولانا محمد یعقوب نانوتوی عیوب اللہ کی صحبت اٹھائے ہوئے تھے۔ وہ ولی اللہی جماعت کے بزرگوں کا بہت عقیدت اور احترام سے تذکرہ کرتے ہیں۔ ایک جگہ وہ نواب مولانا قطب الدین عیوب اللہ کے حوالے سے مولانا عبدالحی عیوب اللہ کا واقعہ یوں بیان کرتے ہیں:

مولانا قطب الدین سلمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ ایک دفعہ مولانا عبدالحی صاحب مرحوم کشتی میں سوار تھے اور ان کی بیوی اسی کشتی کے بیچ گاڑی میں بیٹھی ہوئی تھیں۔ جب نماز کا وقت آیا۔ مولانا ممدوح نے نماز پڑھی۔ بیوی سے کہا کہ تم بھی نماز پڑھو۔ بیوی صاحبہ نے فرمایا۔ میں نے بھی گاڑی میں جس طرح مجھ سے ہو سکا نماز پڑھ لی ہے۔ مولوی صاحب نے فرمایا: یوں نہیں ہے، گاڑی سے اتر کر کھڑے ہو کر پڑھو۔ تب بیوی صاحبہ نے اپنا سر مونہہ ڈھاپ کر گاڑی سے اتر کر کشتی میں کھڑے ہو کر نماز پڑھی۔ مولوی صاحب نے لوگوں کی تعلیم کے لیے باواز بلند فرمایا کہ لوگو، دیکھ لو عبدالحی کی بیوی نماز پڑھ رہی ہے، یعنی تمہاری بیویوں کو بھی ایسا ہی چاہیے کہ سفر میں اس طور پر نماز ادا کریں۔ نہ یہ کہ بے موقع شرم اور غیرت کر کر اللہ کے فرض میں قصور کریں۔ (۱۷)

مولوی عبید اللہ نکاح ثانی کے معاملے میں ولی اللہی جماعت کے ہم خیال تھے۔ وہ حضرت شاہ عبد العزیز کے حوالے سے لکھتے ہیں ”مولانا شاہ عبد العزیز رسالہ نکاح ثانی‘ میں لکھتے ہیں: ”بس الیق بحال ایثاں آنست کہ خود راز زمرہ سادات و شیوخ نشمارند بلکہ در زمرہ راجپوتوں و رانگھڑوں و دیگر کفرہ فخرہ ہندوستان داخل نماہند۔“ (۱۸)

(ان کے مناسب حال ہے کہ وہ خود کو سادات و شیوخ کے زمرے میں شمار نہ کریں، بلکہ راجپوتوں، رانگھڑوں اور

۱۶- مولوی محمد عبید اللہ، مصدر سابق، ۲۰-۶۰۔

۱۷- مصدر سابق، ۴۳-۴۳۔

۱۸- مصدر سابق، ۹۷-۹۷۔

ہندوستان کے دیگر فاسق فاجر لوگوں میں داخل ہوں۔)

اسی طرح وہ مولانا احمد علی سہارنپوری رحمۃ اللہ علیہ کے ایک فتوے کا حوالہ دیتے ہیں: ”اسی زمانہ میں مولانا حافظ احمد علی سلمہ اللہ سہارنپوری نے ایک فتویٰ نکاح ثانی میں لکھا ہے۔ اس کا خلاصہ یہ ہے کہ عورت کے نکاح ثانی کو جو عیب سمجھے وہ کافر ہے اور اس فتویٰ پر چالیس سے زیادہ عالموں کی مہر اور دستخط ہیں۔“<sup>(۱۹)</sup>

مولوی عبید اللہ مولانا یعقوب نانوتوی بن مولانا مملوک العلی نانوتوی رحمۃ اللہ علیہ سے بھی ملاقات رکھتے تھے۔ ایک جگہ انھی کے حوالے سے ایک انگریز کے اسلام لانے کا واقعہ قلم بند کیا ہے۔ وہ فرماتے ہیں: ”مولانا محمد یعقوب سے میں نے سنا کہ پھر وہ شخص مشرف باسلام ہو گیا اور سرکار انگریزی سے اس کی تنخواہ بھی بحال رہی۔“<sup>(۲۰)</sup> حاشیے میں واضح کیا ہے کہ یہ مولانا محمد یعقوب مولانا مملوک العلی کے صاحب زادے تھے۔

مولوی عبید اللہ ولی اللہی سلسلے کے اکابر سے بہت عقیدت رکھتے تھے۔ اس سلسلے میں ذیل کا اقتباس بہت اہم ہے۔ اس اقتباس میں حضرت شاہ عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ، حضرت سید احمد شہید رحمۃ اللہ علیہ اور حضرت شاہ اسماعیل شہید رحمۃ اللہ علیہ کے علوم مرتبت کا اظہار بھی ہوتا ہے۔ یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ مولوی عبید اللہ ان اکابر کے کسی حد تک ہم خیال تھے۔ وہ لکھتے ہیں:

سنا کیا ہے کہ ایک شخص جے پور کے راجا کالے پالک، بھاگ کر دلی میں مولانا شاہ عبدالعزیز کی خدمت میں پہنچا اور کہنے لگا کہ ہمیشہ آسمان اور زمین کے بیچ میں ایک جملہ سا مجھ کو نظر آتا ہے۔ مولانا نے فرمایا کہ اس کی تعبیر یہ ہے کہ یہ تخت بہشت کا ہے۔ تو مسلمان ہو تو یہ تجھ کو نصیب ہووے۔ وہ شخص اسی وقت مشرف باسلام ہوا اور سنا ہے کہ حضرت مولانا محمد اسماعیل شہید دہلوی کہ جناب حضرت سید احمد صاحب کی رفاقت میں کافروں سے جہاد کر رہے تھے، باوجودیکہ مولانا مدوح وزیر اعظم سید صاحب کے تھے، بعضے وقت اپنے گھوڑے کے لیے آپ گھانس لایا کرتے تھے اور کبھی لشکر کے اونٹوں کے شلینے اپنے ہاتھ سے بندھواتے اور کبھی لنگر کی بھٹیوں میں اپنے ہاتھ سے لکڑیاں چیر کر ڈالتے۔ مولانا مدوح بہت ہی بے تکلف تھے اور ایسا ہی حال جناب سید احمد صاحب کا تھا۔<sup>(۲۱)</sup>

مولوی عبید اللہ نے مسلمان ہونے کے بعد دعوت دین کے مقصد کے تحت کتاب *تحفۃ الہند* رقم کی۔ اس کی تصنیف ۱۲۶۸ء میں ہوئی، مگر کتاب کی زبان عام فہم نہ تھی۔ احباب کے مشورے پر انھوں نے اس کی تسہیل و تجدید کی اور یہ کتاب ۱۲۷۲ء میں بارِ دگر شائع ہوئی۔ مولوی صاحب اس کتاب کی تسوید و تصنیف سے متعلق لکھتے

۱۹- مصدر سابق، ۹۷۔

۲۰- مصدر سابق، ۱۱۵۔

۲۱- مصدر سابق، ۴۲، ۴۳۔

ہیں:

مدت سے یہ خیال تھا کہ واسطے فائدہ عام کے بیان حقیقت دین اسلام اور ملت ہنود میں کچھ لکھا جائے کہ کوئی صاحب عقل انصاف کی نظر سے دیکھے، حق و باطل اُس پر کھل جاوے سو الحمد للہ سن ۱۲۶۸ء بارہ سو اڑسٹھ ہجری میں یہ رسالہ مختصر مٹی بہ تحفۃ الہند تمام لدھیانہ کے چھاپخانہ میں چھاپا گیا، لیکن چونکہ اس میں بعض الفاظ اور عبارات مشکل تھے اور ہر کسی کی سمجھ میں نہ آتے تھے۔۔۔ سو باشارہ بعضے یارانِ صمیمی۔۔۔ اس کتاب کی بعض مشکلات کو آسان کر کے اور بعض عبارات بدوں فوت ہونے مطلب کے کم زیادہ کر کے اور بعض مضمون اور قصے عجائب کہ خوبی ان کی دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے، اس میں شامل کر کے بارہ سو بہتر ہجری میں بار دگر ہزار صحت مطبوع ہوا۔<sup>(۲۲)</sup>

مولانا عبید اللہ نے تحفۃ الہند نظر ثانی کے بعد ۱۲۷۴ھ میں شائع کی۔ اس کے بعد انھوں نے کیا لکھا، اس کی زیادہ تفصیل فراہم نہیں ہوئی۔ اُن کے علمی و روحانی مقام و مرتبہ اور تفصیلی خدمات پر زیادہ تفصیلات میسر نہیں۔ بہر حال مثنیٰ حکیم امانت علی مجبور ساکن قصبہ بنت ضلع مظفر نگر کے قطعہ تاریخ وفات سے بعض معلومات فراہم ہوتی ہیں جو انھوں نے مولوی صاحب کی رحلت پر لکھا تھا۔ مجبور لکھتے ہیں:

ہے	کہاں	وہ	واقفِ اسرارِ دین
ہے	نہاں	وہ	سرمہٗ عینِ الیقین
ہے	کہاں	وہ	قاتلِ کفر و ریا
ہے	کہاں	وہ	بندۂ خاصِ خدا
ہے	کہاں	چشمِ یقین کی	وہ ضیا
ہے	کہاں	وہ	ہادیِ راہِ خدا
واقفِ	سرِّ	شریعت	ہے کہاں
کاشفِ	رمز	حقیقت	ہے کہاں
ہے	کہاں	وہ	مقتدائے ساکال
ہے	کہاں	وہ	پیشوائے عارفان
ہے	کہاں	وہ	رہنمائے ہندوآں
حجتِ	ساطع	دلیل	راستاں



ہے کہاں وہ آفتابِ عز و جاہ  
یعنی مولانا عبید اللہ آہ (۲۳)

ان اشعار سے واضح ہو رہا ہے کہ مولوی عبید اللہ بلند پایہ عالم تھے اور برگزیدہ شیخ طریقت تسلیم کیے جاتے تھے۔ مولوی عبید اللہ کی وفات کے واقعے کی تفصیل یوں بیان کی:

آخرش کر کے تیمم با صفا  
ہاتھ اٹھا کر مغفرت کی کی دعا  
اور فرمایا یہ آہستہ کلام  
دوستوں کو میرا پہنچانا سلام  
سب کریں مل کر دعائے مغفرت  
تا نہ ہو مجھ پر عذابِ آخرت  
پھر کہا تُو گود میں جلدی اٹھا  
آخری سنت بھی ہو یہ بھی ادا (۲۴)

آخر میں تاریخ وفات کے اشعار یوں رقم کیے ہیں:

پہنچا جب مدفن میں وہ ماہِ کمال  
کہتا تھا ابرو سے رمضان کا ہلال  
ہے یہی رنج و الم افلاک میں  
آفتابِ دیں گیا چھپ خاک میں (۲۵)

مولوی عبید اللہ کی تاریخ وفات قطعہ مذکور سے ۳۰ شعبان ۱۳۱۰ء برآمد ہوتی ہے۔ یہی تاریخ نزہۃ الخواطر میں بھی بیان کی گئی ہے۔ سن عیسوی کے اعتبار سے اُن کی تاریخ وفات ۱۷ مارچ ۱۸۹۳ء ہے۔ مولوی صاحب نے ۱۸۴۸ء میں اپنے ایمان کا اعلان کیا تھا۔ اس اعتبار سے اُنھوں نے پینتالیس سال علانیہ بہ طور مسلمان

۲۳- امانت علی مجبور، ”قطعہ تاریخ وفات جناب حضرت مولانا عبید اللہ صاحب“، مشمولہ عبید اللہ مالیر کوٹلوی، تحفۃ الہند، ۳۳۳-۳۳۴

۲۴- نفس مصدر، ۳۳۴-۳۳۵

۲۵- نفس مصدر، ۳۳۴-۳۳۵

بسر کیے۔ اُن کی تاریخ پیدائش کا حوالہ دست یاب نہیں ہے، مگر پتا چلتا ہے، انھوں نے طویل عمر پائی۔ حکیم نور الدین ارتداد سے پہلے مولوی صاحب کے نیاز مندوں سے تھے۔ وہ مولوی صاحب سے اپنی ایک ملاقات کا واقعہ بیان کرتے ہیں۔ یہ ملاقات اُن دنوں میں ہوئی جب لارڈن لٹن وائسرائے ہند نے دہلی میں دربار منعقد کیا تھا۔ (لارڈن لٹن ۱۸۷۶ء سے ۱۸۸۰ء تک ہندوستان کے وائسرائے رہے تھے۔) واقعہ یوں ہے:

اس مکان میں مخلوق کی اس قدر آمد و رفت دیکھ کر میں (نور الدین) بھی بلا تکلف اُس مکان میں گھس گیا۔ جب ہم لوگ اندر داخل ہوئے تو دیکھا کہ نیچے ایک بہت بڑا دالان ہے اور اوپر زینہ کے راستہ بالا خانہ پر لوگ جا رہے ہیں۔ میں نے اُن سپاہیوں کو تو اُس دالان میں بٹھایا اور بلا تکلف سیڑھیوں پر چڑھ گیا۔۔۔

وہاں کثرت سے آدمی بیٹھے ہوئے تھے۔ میں نے ان لوگوں میں سے صرف عبید اللہ ساکن بنت مصنف تحفۃ الہند کو پہچانا۔ مجھ کو دیکھتے ہی وہ بڑے خوش ہو کر بولے کہ آپ کا آنا تو میرے لیے بڑا ہی مبارک ہوا ہے۔ میرے ساتھ کچھ نوجوان مسلم ہیں۔ میں اس فکر میں تھا کہ ان کو کہاں رکھوں۔ اب آپ جیسا انسان اور کون مل سکتا ہے۔ آپ ان کو لے جائیں۔ یقین ہے آپ مہربانی سے رکھیں گے۔<sup>(۲۶)</sup>

یہ واقعہ ۱۸۷۶ء کے دربار کا ہے۔ مولوی عبید اللہ بوجہ کبر سنی ان نو مسلموں کو کسی کے حوالے کرنا چاہتے ہوں گے۔ اس سے مولانا عبید اللہ کی عمر کا اندازہ کیا جاسکتا ہے۔

مولانا عبید اللہ نے زندگی میں کون کون سی کتابیں لکھیں، ان کے بارے میں یقین سے کچھ کہنا مشکل ہے۔ مجبور کے قطعہ تاریخ وفات میں دو کتابوں کا ذکر ملتا ہے۔ نیز یہ بھی پتا چلتا ہے کہ انھوں نے متعدد کتابیں تصنیف فرمائیں۔ مجبور لکھتے ہیں:

ان کی تصنیفات میں تاثیر ہے  
ہند میں اک فارسی شمشیر ہے  
تحفۃ الہند ان کی اک نادر کتاب  
حجۃ الہند ایک نسخہ لاجواب<sup>(۲۷)</sup>

ان کی تصانیف میں سے تحفۃ الہند کو جو شہرت اور مقبولیت حاصل ہوئی، وہ کسی دوسری کتاب کو حاصل نہ ہو سکی۔ ان کی دیگر کتابیں وقت کی گرد میں دب گئیں۔

۲۶۔ حکیم نور الدین، مرآة الیقین فی حیات نور الدین، مرتبہ شاہ خاں نجیب آبادی (لاہور: احمدیہ انجمن اشاعت اسلام،

۱۹۷۹ء، ۹۷۔

۲۷۔ امانت علی مجبور، مصدر سابق، ۳۴۴۔

تحفۃ الہند ہندوستان کے دینی ادب اور اردو نثر کا وہ کارنامہ ہے جو ۱۲۶۸ ہجری سے آج تک (۱۳۲۲ھ) یعنی ایک سو چھیالیس سال سے زندہ و پائندہ ہے۔ اس کتاب کی رفتار اشاعت دیکھیے:

بار اول شہر لدھیانہ میں اور بار دوم دہلی مطبع مصطفائی محمد حسین خاں میں اور بار سوم میرٹھ مطبع ہاشمی میں اور بار چہارم پھر مطبع ایضاً میں اور بار پنجم تال بھوپال میں اور بار ششم لاہور مطبع گنیش پرکاش میں۔ یہ جملہ کئی ہزار جلدیں مطبوع ہوئی تھیں، لیکن ہر دفعہ ہاتھوں ہاتھ اس قدر فروخت ہوتی رہیں کہ اب پھر بار ہفتم اس کے طبع کرنے کی ضرورت پڑی۔<sup>(۲۸)</sup> یہ نامکمل ہے، کیوں کہ کتاب کے سرورق پر لکھا ہوا ہے: ”حسب فرمائش شیخ محی الدین تاجر کتب امرتسر در شہر لاہور بمطبع محمدی باہتمام محمد توچناں طبع شد کہ سابق در مطبع مصطفائی ۱۲۸۸ھ محمد حسین خاں طبع گردید۔“<sup>(۲۹)</sup>

کتاب تحفۃ الہند کی ایک اور اشاعت کا بھی پتا چلتا ہے۔ اس میں اشاعت کی تفصیل ترقیے میں یوں موجود ہے:

کتاب مستطاب تحفۃ الہند محشی بحواشی جدیدہ و مفیدہ مع کتھا شیخ سلیم صاحب نہایت تصحیح و اہتمام کے ساتھ مطابق نسخہ ہاشمی و مطبوعہ نسخہ بھوپال کو جو سب سے زیادہ صحیح تھا، مقابلہ کر کے اور کتاب سوط اللہ الجبار سے حواشی چڑھا کر اور ہندی الفاظ کو مع اس کے معانی کے صحیح کر کے خاکسار محمد عبدالاحد غفرلہ الصد نے بھائی مسلمانوں کے لیے اپنے مطبع مجتہبائی سے چھاپ کر شائع کیا۔ ۱۳۳۰ ہجری / ۱۹۱۲ عیسوی۔<sup>(۳۰)</sup>

قیام پاکستان کے بعد ہماری معلومات کے مطابق یہ کتاب تین بار شائع ہوئی۔ پہلی بار ۱۹۷۹ء میں مولانا عبدالقیوم صاحب کی تحریک پر مکتبہ مدینہ گوجرانوالہ نے مطبع مجتہبائی کا عکس شائع کیا تھا۔ کئی دارالکتب نے اس کتاب کا ایک ایڈیشن شائع کیا جس سے مطبع مجتہبائی کا تکملہ خارج کر دیا گیا۔ نیز کتاب کے آخر میں مندرج نو مسلموں کے احوال بھی حذف کر دیے گئے۔

۱۹۹۸ء میں عبداللہ اکادمی نے مطبع مجتہبائی والے نسخے کو بعض تبدیلیوں کے ساتھ شائع کیا۔ اس کے پیش لفظ میں احمد علی ظفر نے اس کتاب سے متعلق بعض معلومات فراہم کرنے کے ساتھ ساتھ اس کتاب میں کی گئی تئی تبدیلیوں کا تذکرہ بھی کیا ہے۔ انھوں نے اس اشاعت کو کمپیوٹرائزڈ صورت میں پیش کرنے کے ساتھ ساتھ متن کی اصلاح کا کارنامہ بھی سرانجام دیا ہے۔ قدیم کتب کے ساتھ یہ ناروا سلوک خاصا ناخوش گوار سہی، مگر اس اشاعت

۲۸- محمد عبید اللہ، مصدر سابق، ۲۔

۲۹- مصدر سابق، ۱۔

۳۰- کبار احمد علی ظفر، پیش لفظ تحفۃ الہند، ۹۔

کی ایک خوبی بہر حال تسلیم کرنا پڑے گی کہ اس اشاعت میں منشی حکیم امانت علی مجبور کا قطعہ تاریخ وفات حضرت مولانا عبید اللہ رحمۃ اللہ علیہ شامل اشاعت ہے۔ یہ قطعہ ۱۳۳۰ھ کی مطبع مجتہائی کی اشاعت سے لیا گیا ہے۔ یہ قطعہ تاریخ مولوی صاحب سے متعلق بعض مفید معلومات فراہم کرتا ہے۔

تحفۃ الہند کی ابتدا میں تین صفحات کا دیباچہ ہے۔ اس کے بعد التماس کے ذیل میں دس التماس لکھے گئے ہیں۔ اس کتاب کے چار ابواب ہیں۔ پہلا باب اعتقاد کے بیان میں ہے، دوسرا باب عبادات کے بیان میں ہے، تیسرا باب معاملات کے بیان میں ہے اور چوتھا باب ہندوؤں کے اعتراضات کے بیان میں ہے جس کے آخر میں نو مسلموں کے احوال بیان کیے گئے ہیں۔ ان میں سے زیادہ تر ان لوگوں کا تذکرہ ہے جو مولوی صاحب کی دعوت اور تبلیغ سے مسلمان ہوئے۔ ان میں مولوی صاحب کے بعض عزیز قریب اور رشتے دار بھی شامل ہیں۔

تحفۃ الہند کے ان چار ابواب میں قدیم علم کلام بھی ہے اور جدید علم کلام بھی۔ یعنی اعتقاد کا بیان عقلی انداز اور دلیل و برہان سے کیا گیا ہے اور جدید علم کلام میں دوسرا، تیسرا اور چوتھا باب شامل ہیں، جن میں دین کے عملی نظام کو عقلی انداز اور دلیل و برہان کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔ قدیم علم کلام کو بھی نئے انداز میں پیش کیا گیا ہے۔ اس کتاب کا پہلا باب طویل ترین باب ہے اور تقریباً دو تہائی کتاب پر مشتمل ہے۔ مصنف جانتے ہیں کہ دین اور دھرم کی بنیاد عقائد پر ہے۔ وہ یہ بھی جانتے ہیں کہ اسلام عقائد کے حوالے سے فطرت اور عقل و دانش کے قریب ہے۔ یہی وجہ ہے کہ انھوں نے کسی فلسفے کے بجائے عقل عام (COMMON SENSE) کو بنیاد بنایا ہے اور عقائد اسلامیہ کی صداقت کو ثابت کیا ہے۔ انھوں نے عقائد اسلامی کے مقابلے میں ہندومت کے عقائد و نظریات کی تضلیل و تغلیط ثابت کرنے کے لیے عقل عام اور اخلاقِ حسنہ کو بنیاد بنایا ہے۔ اس باب کی آٹھ فصلیں ہیں:

- فصل پہلی : خدا تعالیٰ کی پہچان میں
- فصل دوسری : فرشتوں کی پہچان میں
- فصل تیسری : آسمانی کتابوں کے باب میں
- فصل چوتھی : دین کے رہ نماؤں اور پیغمبروں کی پہچان میں
- فصل پانچویں : قیامت کے بیان میں
- فصل چھٹی : معبودوں کے بیان میں
- فصل ساتویں : مذہبوں کے اختلاف میں
- فصل آٹھویں : دعوتِ دین کے بیان میں

مصنف کا اندازِ پیشکش یہ ہے کہ وہ پہلے اسلام کی تعلیمات پیش کرتے ہیں اور ان کی تصویب کرتے ہیں۔ اس کے بعد ہندومت کی تعلیمات اصل کتب وید، اپنشد، شاستر اور پوران سے پیش کرتے ہیں اور ان کے غلط ہونے کو بدلائل ثابت کرتے ہیں۔ وہ دلیل میں عقل عام کو پیش کرتے ہیں، دوسرے ان کتب کے متضاد دلائل کو پیش کر کے ان بیانات کو ان کے باہمی تضاد سے مسترد کرتے ہیں۔ وہ اللہ تعالیٰ کی ذات و صفات کے بیان میں اہل سنت و الجماعت کے نقطہ نظر کو پیش کرتے ہیں اور صفات میں تشبیہ و تعطیل کا انداز اپنانے کے بجائے ان کا استرداد کرتے ہیں۔ وہ اللہ تعالیٰ کی پہچان کے باب میں لکھتے ہیں:

ہم سب مسلمان اس بات پر یقین رکھتے ہیں کہ پیدا کرنے والا سارے جہان کا ایک ہے۔ اللہ اُس کا نام پاک ہے۔ کوئی اس کا شریک نہیں کیونکہ اگر کئی حاکم دنیا کے ہوں تو جہان کا بندوبست بگڑ جاوے اور سب بڑائیاں اور کمال اسی کو ہیں اور وہ سب عیبوں سے پاک ہے۔ کیونکہ عیب والا لائقِ خدا ہونے کے نہیں ہوتا اور وہ کسی کام میں کسی کا محتاج نہیں، نہ کسی جن، نہ آدمی کا، نہ کسی فرشتہ کا، کیونکہ جو خود دوسرے کا محتاج ہو تو سارے جہان کا پیدا کرنا اور سب کے حال کی خبر رکھنی اور سب کی فریاد سنی اور سب کو رزق پہنچانا اور سب کی حاجت روائی کرنی اس سے کیونکر ہو سکے اور سب اللہ کے محتاج ہیں۔۔۔ حق تعالیٰ کو سب کچھ آپ ہی بغیر بتلائے کسی کے اور بغیر وسیلہ عقل اور حواس کے ذریعہ سے معلوم ہے اور ہر چیز کو ہر وقت جانتا ہے اور ہر چیز کو ہر وقت بدوں آنکھوں کے دیکھتا ہے۔ کوئی چیز کسی وقت میں اس کی نظر سے باہر نہیں، یہاں تک کہ اندھیری رات میں چیونٹی کے پاؤں کو بھی دیکھتا ہے اور سب کچھ بغیر کانوں کے سنتا ہے، یہاں تک کہ چیونٹی کے پاؤں کی آواز بھی سنتا ہے۔<sup>(۳۱)</sup>

اس عبارت کا انداز اور اسلوب بتا رہا ہے کہ مصنف منطقی یا فلسفی انداز میں نہیں، شاہ اسماعیل کے سادہ، دعوتی اور تبلیغی انداز میں لکھ رہا ہے اور عوام کی تفہیم کے لیے لکھ رہا ہے۔ اس عبارت میں ذات و صفات دونوں کا بیان ہے، مگر صفات میں تشبیہ کی نفی بھی ہے، تعطیل کی نفی بھی ہے۔

اس کے برعکس ہندومت میں خدا تعالیٰ کی پہچان کے باب میں بہت الجھنیں ہیں۔ ان کے ہاں تشبیہ و تعطیل نے ایک عجیب دنیا بسا دی ہے۔ کجا اسلام کی پاک توحید جہاں تشبیہ کا گزر نہیں، تعطیل کا اندیشہ نہیں، کجا ہندومت کا معبود کہ منزل اولیٰ پر ہی تشبیہ و تعطیل نے ایک ہنگامہ برپا کر دیا ہے۔ مولوی عبید اللہ لکھتے ہیں:

از روئے دین ہندوؤں کے خدا دو طور پر ہے۔ ایک زرگن یعنی جس کی کچھ صفت نہیں، دوسرا سرگن یعنی صفتوں والا، اور کہتے ہیں زرگن اس وقت ہوتا ہے جب تمام مخلوقات فنا ہوتی ہے اور اس کی حالت کا بیان کچھ نہیں ہو سکتا اور سرگن اس وقت ہوتا ہے جب اس کا پیدا کرنے کا ارادہ ہوتا ہے اور مایا کی جنبش ہوتی ہے، تو تین گن یعنی رج (شہوت)، اور ست

(قوتِ ملکیہ) اور تم (غصہ) اس میں ظاہر ہوتے ہیں۔ رج کی جہت سے برہما کی صورت میں ظاہر ہو کر خلقت کو پیدا کرتا ہے اور ست کی جہت سے بطن کی صورت میں ظاہر ہو کر خلقت کو پالتا ہے اور تم کی رو سے مہادیو کی صورت میں ظاہر ہو کر خلقت کو فنا کرتا ہے۔۔۔ برہما، بطن اور مہادیو یہ تینوں دیوتے بقول ہندوؤں کے مظہر اور نائب خدا، بلکہ ایک خدا کے تین خدا اور بالکل حاکم اور مختار سارے جہان کے ہیں۔<sup>(۳۲)</sup>

اس کے بعد مصنف نے ہندوؤں کی مقدس کتابوں سے یہ ثابت کیا ہے کہ یہ تینوں نہ تو عادل ہیں، نہ صفاتِ حسنہ سے متصف ہیں، اس لیے ان کو مظہر خدا یا نائب خدا ماننا کسی طرح مناسب نہیں۔

مولوی عبید اللہ اکثر تشبیہ و تعطیل کی تردید کرتے نظر آتے ہیں؛ مثلاً وہ ایک جگہ لکھتے ہیں:

مہابھارت کی آدرب یعنی پہلے باب میں حق تعالیٰ کی صفت میں یوں لکھا ہے کہ برہما اور مہادیو اور بطن اور اندر سب کو اس نے پیدا کیا ہے اور وہ ہمیشہ ہے اور ہو گا اور فنا نہیں ہوتا اور سب کچھ محیط ہے اور کریم بخشندہ اور ضعیفوں کو قوی کرنے والا ہے۔ اس کا جواب یہ ہے کہ تمہارے ہی بید اور شاستر سے ثابت ہوا ہے کہ خدا کچھ نہیں کرتا۔ جن شاستروں سے خدا کا معطل ہونا ثابت ہے، اگر تم ان کو مردود سمجھو تو البتہ یہ بات تمہاری قابلِ سماعت ہو اور تم سب شاستروں کو ست یعنی حق کہتے ہو۔<sup>(۳۳)</sup>

ان جملوں سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ مصنف محترم مناظر تھے اور بہت سے دلائل بہ طور دفع دخل مقدر کے لاتے تھے یعنی ان دلائل کو بیٹنگی مسٹر دکر دیتے تھے جن کی مخالف سے توقع کی جاسکتی تھی۔ گویا وہ اپنی بات کی تردید کا راستہ پہلے سے ہی مسدود کر دیتے تھے۔

مصنف محترم نے اسی فصل میں جہاں برہما، بطن اور مہادیو کے تصورات کی نفی کی ہے، وہیں انہوں نے اوتار کے تصور کو عقیدہ توحید کا متضاد اور ناقض قرار دیا ہے۔ انہوں نے مختلف اوتاروں کی آمد کے تصورات پر بحث کی ہے اور ان تصورات کی نفی کی ہے، یہاں تک کہ کلکی اوتار کے تصور کو بھی انھی تصورات میں شامل کیا ہے، حالانکہ بعد کے مختلف لوگوں مثلاً حکیم محمد حسن امر و ہوی نے غایۃ المرہان میں اور دوسرے لوگوں نے اس تصور سے سرکارِ دو عالم ﷺ کی نبوت پر استدلال کیا ہے۔

فرشتوں سے متعلق دوسری فصل میں اسلام میں ملائکہ سے متعلق اعتقاد اور ہندومت میں دیوتاؤں کے تصورات کا تقابل پیش کیا ہے۔ تیسری فصل میں کتابوں کا بیان ہے۔ اس میں قرآن شریف کی سات خوبیاں بیان کی گئی ہیں۔ مصنف نے قرآن کی ساتویں خوبیوں بیان کی ہے:

۳۲۔ مصدر سابق، ۱۴۔

۳۳۔ مصدر سابق، ۱۵۔

لائق ہے کہ اس کلام میں بہت اللہ کی تعریف اور توحید کا بیان ہو۔ چنانچہ قرآن شریف میں جا بجا توحید کی خوبی اور شرک کی برائی کا بیان ہے، نہ یہ کہ اس کے کلام کے مضمون سے اللہ کی تعظیم اور غیروں کی تعریف بہت نکلے۔ چنانچہ ہندوؤں کے بید کہ اللہ کی توحید کا بیان اس میں کم ہے، بلکہ شاستر کہ بید سے نکلے ہیں، ان سے اللہ کا خالق ہونا ثابت نہیں، بلکہ معطل ہونا ثابت ہے۔<sup>(۳۴)</sup>

چوتھی فصل میں پیغمبروں کا بیان ہے۔ اس میں مصنف نے سرکارِ دو عالم ﷺ کی نبوت اور ختم نبوت کا تذکرہ کرتے ہوئے لکھا ہے:

پیغمبر جہان میں بے شمار ہوئے ہیں۔ گنتی ان کی اللہ خوب جانتا ہے۔ سب سے پہلے حضرت آدم علیہ السلام کہ سب سے پہلے آدمی انھیں کی اولاد ہیں اور سب سے پیچھے حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ، لیکن روح پاک آپ کی سب سے پہلے پیدا ہوئی۔ مکہ معظمہ میں حضرت پیدا ہوئے۔ جب ان کی عمر چالیس برس کی ہوئی، اللہ تعالیٰ نے حضرت جبرائیل فرشتہ ان پر بھیجا۔ اسی روز سے پیغمبری ہوئی۔ قرآن شریف اترنا شروع ہوا۔ پھر تیرہ برس مکہ میں رہے۔ وہاں ہی معراج ہوئی۔ حضرت جبرائیل براق واسطے سواری حضرت کی لے کر آئے۔ حضرت کو سوار کر کے مسجد اقصیٰ میں لے گئے۔ وہاں سے ساتویں آسمان پر تشریف لے گئے۔ عرشِ کرسی سب کچھ دیکھا۔ بہشت دوزخ کی سیر بھی کی۔۔۔ اللہ تعالیٰ نے پیغمبری آپ پر ختم کی۔ اب قیمت تک حضرت ہی کا دین اللہ تعالیٰ کی جناب میں مقبول ہے۔ پچھلے دین سب منسوخ ہو گئے۔<sup>(۳۵)</sup>

اس عبارت سے واضح ہے کہ مولوی صاحب موصوف اہل سنت و الجماعت سے تعلق رکھتے ہیں۔ وہ اعتزال سے مکمل بری نظر آتے ہیں۔ وہ جہاں معراج سے متعلق روایت کے مکمل حامی اور مؤید ہیں، وہیں آں حضور ﷺ کے معجزات کو تسلیم کرتے ہیں۔ وہ معجزے کو دلیل نبوت مانتے ہیں۔ وہ شقِ قمر کے معجزے کا تذکرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں: ”پیغمبر ﷺ نے دعائی۔ چاند کے دو ٹکڑے ہو گئے۔“<sup>(۳۶)</sup>

مولوی عبید اللہ سورۃ قمر میں انشق القمر میں انشقاق سے انفضال مراد لے رہے ہیں جیسا کہ اکثر اصحاب سیرت لیتے رہے ہیں۔ مولوی صاحب نے اسی فصل میں بعض دیگر معجزات کا تذکرہ کیا ہے۔ وہ انھیں لغوی اور لفظی معنوں اور مفہیم میں قبول کرتے ہیں۔ آخر میں قرآن مجید کے اعجاز بیان کو آں حضور کے معجزات میں شامل کیا ہے۔ مصنفِ علام نے قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت، انداز و استدلال کو اعجاز قرار دیا ہے۔ مولوی صاحب نے جناب رسالت مآب ﷺ کے اخلاقِ حسنہ کو بھی آپ کی نبوت اور رسالت کے دلائل میں شامل کیا ہے۔

مولوی عبید اللہ نے آں حضور ﷺ کے معجزات اور اخلاقِ حسنہ کا ذکر کرنے کے بعد حضراتِ صحابہ کی

۳۴۔ مصدر سابق، ۲۸۔

۳۵۔ مصدر سابق، ۳۰۔

۳۶۔ مصدر سابق، ۳۰۔

للہمیت اور خشیت الہی کا تذکرہ کیا ہے۔ ان کے بعد حضرت امام ابو حنیفہ، حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی، حضرت مولانا جامی، حضرت نظام الدین اولیا، حضرت ابو علی قلندر، حضرت سید احمد شہید، حضرت شاہ اسماعیل شہید رحمۃ اللہ علیہ اور دیگر بزرگان دین کے اخلاق و کردار کا حوالہ دیا ہے۔ اس کے بعد ہندومت کے بڑے لوگوں کے اخلاق و کردار کا تذکرہ کیا ہے۔ آل حضور صلی اللہ علیہ وسلم مسلمانوں کے دوسرے مقتداؤں کے برعکس ہندو کے مقتداؤں کا اخلاق و کردار خاصا حیران کن ہے۔ ان میں اعلیٰ انسانی اخلاق نہیں پائے جاتے۔ دیوتاؤں سے اوتاروں تک سب کا حال ناقابل ذکر ہے۔ مصنف برہما کے تذکرے سے ابتدا کرتے ہیں اور وید بیاس اور بسد امرتک بہت سے دیوتاؤں، اوتاروں، رشیوں اور منیوں کا تذکرہ کرتے ہوئے آخر میں لکھتے ہیں:

بسد امرتک ہزار برس عبادت کی۔ ایک روز اریسی پر عاشق ہو کر اس سے خراب ہو کر اپنی ساری عبادت برباد کی اور گناہ کی شامت سے مجذوم ہو کر آخرش کتابن کر اس کے پیچھے پیچھے ہو کر سرگ میں گیا۔ غرض ہندوؤں کے دین کے راہنماؤں کا احوال ان کے شاستروں سے ایسا ہی نکلتا ہے۔ جس کو زیادہ دیکھنا ہو، مہابھارت اور پدم پوران وغیرہ کی سیر کرے۔ اس مقام میں زیادہ بیان ایسی فحش باتوں کا کیا کروں۔ (۳۷)

پانچویں فصل قیامت کے بیان میں ہے۔ اس میں اسلام کا تصور قیامت اور ہندومت کا تصور تباہی بیان کیا گیا ہے۔ یہ مختصر سی فصل ہے، مگر چھٹی فصل چوتھی فصل کی طرح طویل اور مفصل ہے۔ اس کا عنوان ہے معبودوں کے بیان میں اور کلمہ طیب کے معنی۔ اس فصل میں مصنف نے اسلام کی توحید کو کھول کر بیان کیا ہے۔ مولوی عبید اللہ نے ہندومت کی عبادت کے سولہ طریقے بیان کیے ہیں اور بہت وضاحت سے پیش کیے ہیں۔ یہ وہ تمام امور ہیں جو ہندو اپنے معبودوں کی تعظیم اور عبادت کے لیے سر انجام دیتے ہیں۔ اس کے بعد وہ ہندو کے معبودوں کی تفصیل پیش کرتے ہیں۔ اس تفصیل کے بعد وہ ہندوؤں کا ایک اعتراض پیش کرتے ہیں:

”اس مقام میں ہندوؤں کا یہ سوال ہے کہ اے مسلمانو! تم نے جو اس فصل میں ہمارے دین پر کئی اعتراض کیے، سو یہ سارے ہی اعتراض تمہارے دین پر بھی آتے ہیں اور سوائے خدا کے اوروں کو معبود ٹھہرانا اور حاجت روا اور نفع اور نقصان کا مختار سمجھنا تمہارے دین میں بھی ہے۔ ہم اکثر مسلمانوں کو دیکھتے ہی کہ کوئی کسی قبر کو پوجتا ہے، ناک رگڑتا ہے، چڑھاوا چڑھاتا ہے، حاجت طلب کرتا ہے۔۔۔ (۳۸)

اس سے آگے تفصیل سے مزارات پر ہونے والی رسوم کی تفصیل پیش کی ہے۔ مسلمانوں میں مروج رسوم اور ان کا استرداد بہت طویل ہو گیا۔ اس موقع پر ان کی تحریر پر تقویۃ الایمان کے اثرات بہ آسانی ملاحظہ کیے

۳۷۔ مصدر سابق، ۴۶۔

۳۸۔ مصدر سابق، ۵۶۔



جاسکتے ہیں:

بہت سی باتیں جو بے سمجھ مسلمانوں میں رائج ہیں، ان پر تم نے من بھر کے اعتراض کر لیے ہیں۔ یہ اعتراض ہمارے دین پر نہیں آسکتے۔ ان باتوں میں سے ہمارے دین میں ایک بھی روانہ نہیں اور یہ سب باتیں قرآن اور حدیث کے برخلاف ہیں اور ایسی باتوں کو ہمارے دین میں شرک اور بدعت کہتے ہیں۔ شرک یعنی کسی اور کو اللہ کا شریک بنانا اور بدعت وہ کام ہے کہ حضرت پیغمبر ﷺ کے زمانہ میں اور ان کے اصحاب کے وقت میں نہ ہو اور لوگ اسی کو دین کا کام سمجھنے لگیں۔ ہمارے دین میں شرک اور بدعت کے برابر کوئی گناہ نہیں ہے اور یہ کام بعض جاہل مسلمانوں نے تمہارے ہندوؤں کی صحبت سے اختیار کر لیے ہیں۔ ان کا کچھ اعتبار نہیں۔<sup>(۳۹)</sup>

ساتویں فصل مذہبوں کے اختلاف کے بارے میں ہے۔ اس میں وہ مسلمانوں میں فرقہ وارانہ اختلاف پر مختصر آگفت گو کرتے ہیں اور اہل حق اور مسافر ان راہ صواب کا تعارف یوں پیش کرتے ہیں:

ہم سب (فروق) کو حق پر نہیں جانتے، بلکہ یوں جانتے ہیں کہ ان سب سے ایک فرقہ حق پر ہے اور حق والے وہ لوگ ہیں کہ حضرت کے اور حضرت کے اصحاب کی سنت یعنی چال چلن جن میں موجود ہے اور حضرت کے حکم اور چال چلن سے کمی بیشی نہیں کرتے، اس واسطے اس فرقہ کا نام اہلسنت ٹھہرا۔<sup>(۴۰)</sup>

اس کے بعد وہ ہندومت کے اختلافات باہمی اور فرقہ وارانہ تضادات پر تفصیل سے کلام کرتے ہیں۔ وہ ہندومت کے اصولی اختلافات کی وضاحت کرتے ہوئے رقم طراز ہیں:

ہندوؤں کے دین میں فرقے تو بے شمار ہیں، چنانچہ کئی سو مذہب ہندوؤں کا ہے، لیکن ان میں بڑے مذہب چھ ہیں اور ان چھ شاستروں کے اصل الاصول اور بڑے بڑے اور کھلے کھلے مسائل میں بڑا اختلاف ہے، لیکن باوجود اتنے اختلافات کے ہندوان چھٹوں شاستروں کو مست یعنی برحق مانتے ہیں اور یہ بات عقل کے نزدیک نہایت ہی محال ہے۔<sup>(۴۱)</sup>

آٹھویں فصل دعوت کے بیان میں ہے۔ اسلام کی دعوت کافہ للناس یعنی پوری انسانیت کے لیے ہے

اور ہندومت کی دعوت عام نہیں ہے، صرف آریا ورت کے لیے ہے۔ واضح رہے، تب تک آریا سماج، برہمن سماج جیسے فرقے وجود میں نہیں آئے تھے۔ مولوی عبید اللہ نے اسلام کی دعوت عام ہونے سے اسلام کا حق پر ہونا ثابت کیا ہے۔ دعوت سے استدلال کرنا انھیں زیبا تھا کہ وہ دعوت اسلام کا کام کر رہے تھے۔ اس سلسلے میں وہ بعض واقعات کو بہ طور مثال پیش کرتے ہیں۔

اس کتاب کا دوسرا باب عبادات کے بیان میں ہے۔ اس میں پہلی فصل پاکی اور ناپاکی کے بیان میں ہے،

۳۹- مصدر سابق، ۵۸-

۴۰- مصدر سابق، ۶۷-

۴۱- مصدر سابق، ۶۷-

چھٹی فصل مُردوں کے ایصالِ ثواب کے بیان میں ہے۔ اس باب میں حج کے بیان میں اور مُردوں کے ایصالِ ثواب کے بیان پر مشتمل فصلیں بہت اہم ہیں۔ حج پر لکھتے ہوئے انھوں نے بعض رسوم کی ممانعت بیان کی ہے۔ ذیل میں ان کا انداز اور بیان دیکھیے:

کسی قبر کو سجدہ طواف کرنا اور بوسہ دینا بھی درست نہیں حتیٰ کہ قبر پر چراغ جلانا بھی حرام ہے اور قبر کو چونا گچ کرنا اور اس پر عمارت بنانی بھی منع ہے اور پاک پتھن کا بہشتی دروازہ جو مشہور ہے اس کی کچھ اصل نہیں ہے، بلکہ مجاورانِ طالبِ دنیا نے یوں ہی مشہور کر رکھا ہے۔<sup>(۴۲)</sup>

اسی طرح مولوی عبید اللہ نے مردوں کے اصولِ ثواب کے باب میں بحث کرتے ہوئے قبر پرستی اور مزارات سے متعلق بعض رسوم کی شدت سے نفی کی ہے۔

تیسرے باب میں معاملات پر بحث کی ہے۔ اس میں چھ فصلیں ہیں۔ پہلی فصل نکاح کے باب میں ہے۔ فصل دوم حلال اور حرام کے بارے میں ہے۔ تیسری فصل تحیت اور سلام کے بارے میں ہے۔ چوتھی فصل ہر کام کے شروع کے بارے میں ہے۔ پانچویں فصل شرافت اور رذالت کے بارے میں ہے۔ چھٹی فصل عدالت کے مسائل کے بارے میں ہے۔ یہ باب جدید علم الکلام سے تعلق رکھتا ہے۔

چوتھا باب ہندوؤں کے اعتراضات کے جواب میں ہے۔ اس کے آخر میں نو مسلمانوں کے قبولِ اسلام سے متعلق حقائق و واقعات ہیں۔ اصلاً اس باب میں اسلام کی تائید و توثیق اور تصدیق و حمایت مطلوب ہے۔

## تحفۃ الہند کا انداز اور اسلوب

مولوی عبید اللہ ہندومت کے عالم فاضل تھے۔ ان کو چاروں ویدوں، شاستروں اور دوسری ہندو کتب پر گہرا عبور حاصل تھا۔ وہ بعض مقامات پر براہِ راست سنسکرت متن کا حوالہ دیتے ہیں۔ ان کے ہاں سنسکرت الفاظ بہ کثرت موجود ہیں اور یہ ان کے موضوع و مضمون کا تقاضا ہے۔ ان کے ہاں ایسے سنسکرت الفاظ و اصطلاحات مذہبی عام ملتے ہیں جو اردو تصانیف کے لیے نامانوس ہیں۔ ایک اقتباس ملاحظہ ہو:

ان معبودوں کے نام پر طرح طرح کے بت بنا کر پوجتے ہیں اور ان کی تعظیم میں سولہ کلام بجالاتے ہیں۔ ایسا ہن یعنی منتر پڑھ کر دیوتا کو بلانا، سنگھاسن یعنی پیتل وغیرہ کا تخت بت کے نیچے رکھنا، سنان یعنی غسل دینا، لیسین یعنی صندل وغیرہ ملانا، اچھت یعنی چاول وغیرہ چڑھانا، پسپ یعنی پھول چڑھانا، نے وید یعنی بھوگ لگانا، اجمان یعنی پانی پلانا، تانبول یعنی پان وغیرہ چڑھانا۔۔۔<sup>(۴۳)</sup>

۴۲۔ مصدر سابق، ۸۹۔

۴۳۔ مصدر سابق، ۵۰۔

اسی طرح مکش، ملیچھ، ادھر، زرگن، سرگ، سراپ، پرنام، بھگتی وغیرہ الفاظ کا استعمال عام ملتا ہے۔ ان کی باتوں سے اندازہ ہوتا ہے کہ مصنف ہنود کی دینی کتابوں پر گہرا عبور رکھتے تھے۔ نیز وہ اسلام سے بھی اچھی طرح آگاہ تھے۔ ان کے انداز و اسلوب کے بارے میں محمد ایوب قادری نے لکھا ہے:

مولوی عبید اللہ نے یہ کتاب نہایت تحقیق اور محنت سے لکھی ہے۔ اس میں ہندوؤں کے معتقدات کا رد کیا ہے اور اسلام کی اعلیٰ تعلیمات کو نہایت دلآویز طریقے سے شرح و بسط سے بیان کیا ہے۔ اس کتاب کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ مولوی عبید اللہ کو ہنود کی مذہبی کتب پر پورا عبور حاصل تھا اور انھوں نے کتب ہنود کا خصوصی مطالعہ کیا تھا۔<sup>(۳۴)</sup>

مولوی عبید اللہ کی کتاب کے مطالعے سے یہ بات مترشح ہوتی ہے کہ ان کا انداز اسلوب اور نقطہ نظر شاہ اسماعیل شہید سے مستفاد ہے۔ وہ بول چال کی سادہ اور سلیس زبان لکھتے ہیں۔ ہندو مذہب کی اصطلاحات سے قطع نظر ان کے ہاں سلاست اور سادگی ملتی ہے اور تقویۃ الایمان کا اسلوب بیان ملتا ہے۔ ایک اقتباس دیکھیے:

بعض مسلمانوں نے ثواب پہنچانے کے لیے دن مقرر کر لیے ہیں جیسے مردہ کی سوئم کو قتل کرتے ہیں اور چالیسویں کو پانگ بچھا کر اور طرح طرح کے کھانے رکھ کر اعتقاد رکھتے ہیں کہ مردہ کی روح یہاں آتی ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس دن روح گھر سے باہر نکلتی ہے اور چھ ماہی اور سالیانہ کرتے ہیں اور حضرت پیران پیر کا فاتحہ سوائے گیارہویں اور سترہویں کے اور دن میں نہیں کرتے اور حضرت امیر حمزہؓ کا ختم شب برات کو ہی کرتے ہیں اور حضرت امام حسینؓ کا محرم کے عشرہ میں علیٰ ہذا القیاس۔<sup>(۳۵)</sup>

مولوی عبید اللہ نے بعض مقامات پر خطیبانہ انداز و اسلوب اپنایا ہے اور مخاطب کو تُو، تمہارا اور تمہارے کے ضمائر سے مخاطب کرتے ہیں۔ اسی طرح مصنف مناظرہ کا انداز بھی اپناتے نظر آتے ہیں۔

مولوی عبید اللہ نے اس کتاب میں بعض واقعات حکایت کے اسلوب میں بیان کیے ہیں۔ ان واقعات کا انداز کہانی کہنے کا ہے اور ان واقعات میں انھوں نے اپنی زندگی کے کئی واقعات سنائے ہیں۔ رسوم کے بیان میں ہندی مسلمانوں کی زندگی اور ثقافت کی تصویر بہت خوبی اور خوب صورتی سے پیش کی ہے۔ یہ کتاب اس عہد کے مسلمانوں اور ہندوؤں کی زندگی اور ثقافت کی بہت عمدہ تصویر ہے اور صحیح معنی میں تحفۃ الہند ہے۔ اس کا انداز و اسلوب جدید نثر کا انداز لیے ہوئے ہے۔ اس میں متروک الفاظ بہت کم ہیں۔ انھیں کسی طرح بھی جدید نثر کی تاریخ سے منہا کرنا قرین انصاف نہیں ہے۔



۳۴- مصدر سابق، ۹-

۳۵- مصدر سابق، ۱۸۶-

## List of Sources in Roman Script

- ❖ Ahmad, Bashir al-Din. *Waqi'at-i Dar al-Hukumat Delhi*. Delhi: Delhi Urdu Academy, 1990.
- ❖ Khan, Sir Sayyid Ahmad. "Shah Jahanabad ke Laugaun ka Bayan." In *Maqalat-i Sir Sayyid*, edited by Isma'il Panipati. Lahore: Majlis-i Taraqqi-i Adab, 2007.
- ❖ Muhammad 'Ubaid Allah, Maulavi. *Tuhfat al-Hind*. Delhi: Matba' Mustafa'i, 1388 AH.
- ❖ Nur al-Din, Hakim. *Mirqat al-Yaqin fi Hayat Nur al-Din*, edited by Shah Khan Najibabadi. Lahore: Ahmadiyah Anjuman-i Isha'at-i Islam, 1979.
- ❖ Qadiri, Muhammad Ayyub. *Urdu Nathar ke Irtiqa' main 'Ulama' ka Hissab*. Lahore: Idarah-i Thaqafat-i Islamiyyah, 1988.

